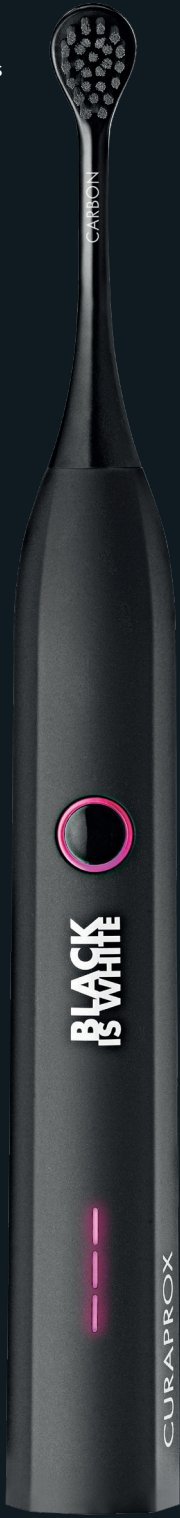


CURAPROX HYDROSONIC BLACK IS WHITE

Anleitung und Tipps
Instructions and tips
Instructions et conseils



 SWISS PREMIUM ORAL CARE

HYDROSONIC BLACK IS WHITE

Herzlichen Glückwunsch

zum Kauf einer Hydrosonic «Black is white»
Schallzahnbürste.

«Black is white» von Curaprox:

Das ist Mundgesundheit mit Design.

Dank Aktivkohle-Partikeln an den Filamenten entfernt
der Bürstenkopf «Carbon» Verfärbungen effektiv,
ohne Zahnschmelz oder Zahnfleisch zu gefährden.

Congratulations

on purchasing a Hydrosonic «Black is white»
sonic toothbrush.

«Black is white» from Curaprox: oral health with style.

Thanks to the activated carbon particles in the bristles,
the «Carbon» brush head effectively removes discoloura-
tion without damaging the enamel or gums.

Toutes nos félicitations

pour votre achat d'une brosse à dents Hydrosonic
«Black is white».

«Black is white» de Curaprox:

hygiène bucco-dentaire et design.

Grâce à des particules de charbon actif sur les filaments,
la tête de brosse «Carbon» élimine efficacement les
taches, sans abîmer l'émail, ni à la gencive.

CURAPROX

Deutsch ab Seite 4

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

English see page 16

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference

Français à partir de la page 28

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Warnhinweis

Falls vor kurzem ein chirurgischer Eingriff an Ihren Zähnen oder am Zahnfleisch vorgenommen wurde, sollten Sie vor der Benutzung Ihren Zahnarzt konsultieren. Konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn nach Benutzung dieses Geräts übermäßiges Zahnfleischbluten auftritt oder das Zahnfleischbluten länger anhält. Diese Zahnbürste kann von Kindern sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, sofern sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen ohne entsprechende Beaufsichtigung nicht durch Kinder durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Hydrosonic «Black is White» entspricht den Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte. Sollten Sie als Träger eines Implantats oder Herzschrittmachers Fragen zur Verwendung des Geräts haben, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt oder Hersteller des Implantats oder Herzschrittmachers in Verbindung.

Sicherheitshinweis

Warnung: Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur die mit diesem Gerät mitgelieferte Ladestation. Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind. Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die

Spannungsangabe auf dem Gerät mit der regionalen Netzspannung übereinstimmt. Sollte die Hydrosonic, das Ladegerät oder das Anschlusskabel beschädigt sein, bitte nicht mehr verwenden und nicht selber reparieren. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte man das Gerät ersetzen. Lassen Sie jegliche Reparaturen nur von einem Fachhändler oder von unserem Kunden-Service durchführen. Das Ladegerät von Wasser fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Reinigung des Ladegeräts: Erst vom Stromnetz entfernen, dann reinigen und erst in völlig trockenem Zustand wieder ans Stromnetz anschließen. Laden Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Umweltgerechte Entsorgung

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen. Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Geben Sie das gebrauchte Handstück darum bei einer offiziellen Recyclingstelle ab.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer

Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Technische Daten USB-Netzstecker

Adapter Input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adapter Output: 5 VDC, 600mA

Technische Daten Ladestation mit USB-Kabel

Input: 5 VDC, 600mA

Technische Daten Handgerät

- Akku: Lithium-Ionen (3.7 VDC, 700mAh)
- Optimale Ladezeit des Akkus: zehn Stunden.
- Betriebsdauer pro Akkuladung: ca. 60 min. Das entspricht 15 Tage Zähneputzen bei vier Minuten pro Tag.
- Putzbewegungen: 44'000, 64'000, 84'000
- Kieferquadrant-Timer: 30 Sekunden
- Timer für Putzdauer: zwei Minuten
- Automatische Abschaltung: nach vier Minuten
- Zubehör: 2× Bürstenkopf «Carbon»
 - 1× Ladestation mit USB-Kabel
 - 1× USB-Netzstecker
 - 1× Reise-Etui
 - 1× Bedienungsanleitung

Konformität



Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
• Das Gerät funktioniert nicht	• Geräteakku ist nicht aufgeladen	• Handstück korrekt auf das Ladegerät setzen • Laden Sie die Hydrosonic vor dem Erstgebrauch komplett auf. Die Aufladedauer beträgt ca. zehn Stunden
• Die Putzleistung lässt nach	• Bürstenkopf ist schmutzig oder abgenutzt	• Bürstenkopf reinigen oder auswechseln
• Bei der Verwendung der Schallzahnbürste spüren Sie ein leichtes Kribbeln	• Falls Sie zum ersten Mal eine Schallzahnbürste anwenden, ist dies ein normales Gefühl	• Dieses Gefühl lässt mit zunehmender Verwendung der Schallzahnbürste nach

HYDROSONIC

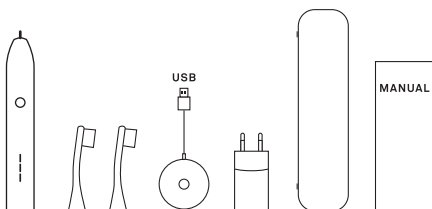
BLACK IS WHITE

Los geht's	8
Laden: extra lange Lebensdauer	8
Die Stufen «start», «clean», «smile»	9
Die Bewegung: hin und her	10
Die Kieferquadranten: immer gleich	11
Carbon-Filamente	12
Die Ergonomie: Curacurve®	13
Mundgesundheit mit Design	14
Kundenservice	15

30 TAGE
**GELD
ZURÜCK**
GARANTIE

Inhalt der Box

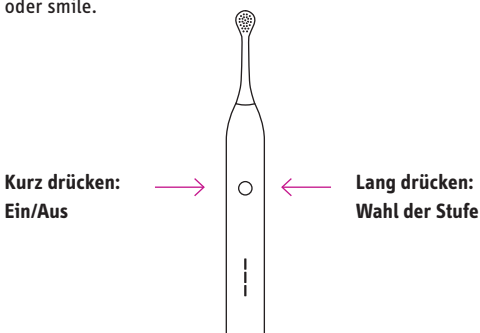
- 1× Handstück Hydrosonic «Black is white»
- 2× Bürstenkopf «Carbon»
- 1× Ladestation mit USB-Kabel
- 1× USB-Netzstecker
- 1× Reise-Etui
- 1× Bedienungsanleitung



LOS GEHT'S

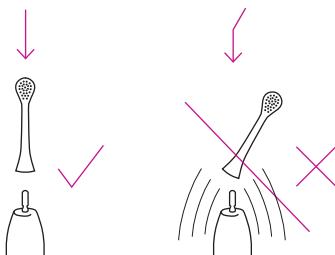
Wählen Sie Ihren Bürstenkopf

Bürstenkopf aufstecken, mit Wasser anfeuchten, etwas Zahnpasta. Starten und Abschalten: Kurz drücken. Lang drücken, um die Stufen zu wechseln: start, clean oder smile.



Reinigen, ohne Anpressdruck: Die Filamente übernehmen die Arbeit, einfach ruhig halten, ohne Anpressdruck, nach zwei bis drei Sekunden zum nächsten Zahn.

Nach dem Zähneputzen: Bürstenkopf abspülen und abziehen. Oder einfach drauflassen. Vorsicht, nicht abknicken.



LADEN: EXTRA LANGE LEBENSDAUER

- Laden Sie die Hydrosonic «Black is white» vor dem Erstgebrauch komplett auf.
- Die optimale Ladezeit des Akkus beträgt ca. zehn Stunden.
- Laden: Die Hydrosonic «Black is white» in das Ladegerät stellen und ans Netz anschliessen. Dazu den USB-Anschluss des Ladegeräts mit dem USB-Netzstecker und diesen mit dem Netz verbinden. Auch über den USB-Anschluss eines Laptops oder Computers aufladbar.

- Ladestand kontrollieren: Hydrosonic «Black is white» vom Ladegerät nehmen oder ausschalten.
- Vollständig geladen: Alle LEDs leuchten.
- Zur Hälfte geladen: Die unteren beiden LEDs leuchten.
- Weniger als 20 % geladen: Die unterste LED leuchtet rot statt pink.
- Voll aufgeladen, hält der Akku gute 60 Minuten, das sind etwa zwei Wochen Zähneputzen bei vier Minuten pro Tag.
- **TIPP:** Extra lange Lebensdauer: Das Gerät jeweils erst wieder aufladen, wenn der Batteriestatus unter 20 % gefallen ist (unterste LED leuchtet rot statt pink).
- **HINWEIS:** Die Reinigungsleistung ist unabhängig vom Ladestand. Die Hydrosonic «Black is white» reinigt also bei niedrigem Ladestand genauso gut wie bei voll geladenem Akku.
- **ACHTUNG:** Zur Reinigung Handstück und Ladegerät mit einem feuchten Tuch sauber reiben. Auf keinen Fall mit fliessendem Wasser.

DIE STUFEN: START, CLEAN, SMILE



Beim Einschalten startet die Hydrosonic in der zuletzt gewählten Stufe.

- Das unterste LED leuchtet: Die Stufe «start» mit 44'000 Bewegungen pro Minute fördert die Durchblutung des Zahnfleisches. Diese Stufe eignet sich auch, um sich an das leichte Kitzeln der Schallzahnbürste zu gewöhnen.
- Das mittlere LED leuchtet: Die Stufe «clean» mit 64'000 Bewegungen pro Minute entfernt Zahnbelag und Bakterien optimal.
- Das oberste LED leuchtet: Stufe «smile» mit 84'000 Bewegungen pro Minute empfiehlt sich für besonders sensible Zähne und empfindliches Zahnfleisch.

Jede Stufe sorgt für eine sehr gute Zahnreinigung – in den Stufen «clean» und «smile» nicht nur mechanisch, sondern zusätzlich auch hydrodynamisch.

DIE BEWEGUNG: HIN UND HER

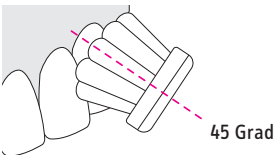
Unsere Mundgesundheitsprofis empfehlen eine einfache horizontale Hin- und Herbewegung, möglichst ohne Anpressdruck. Das hat drei Vorteile: Sie schont den Zahnfleischsaum. Sie pflegt ihn besonders gut. Und sie führt neben der mechanischen zusätzlich zur hydrodynamischen Reinigung.

Hydrodynamik: turbulent

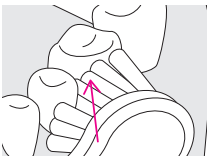
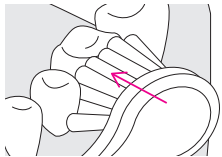
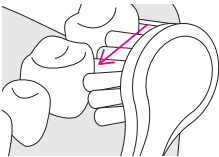
Die Filamente bewegen sich sehr schnell, erzeugen Turbulenzen im Speichel-Wasser-Zahnpasta-Gemisch. Diese Turbulenzen gelangen auch an Stellen, die für die Filamente nicht erreichbar sind, und so erfolgt die Reinigung bis in die Zahnzwischenräume hinein.

Effektiv: schräg

- Bürste im 45-Grad-Winkel anlegen, je zur Hälfte auf das Zahnfleisch und den Zahn. Mit dem ergonomischen Sechskant-Griff lassen sich die Zähne so optimal reinigen.

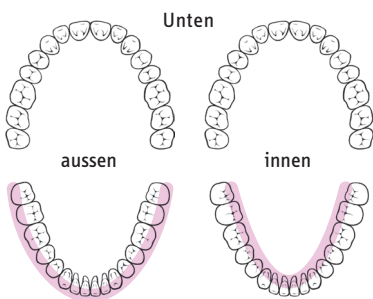
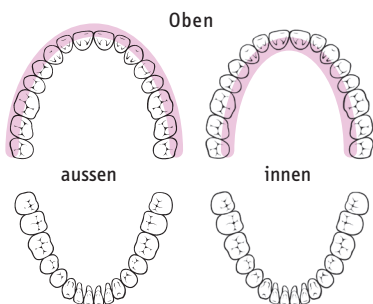


- Die Bürste einfach locker aufliegen lassen, ohne Druck.
- Reinigen von Zahn zu Zahn: zwei bis drei Sekunden bei einem Zahn verweilen.
- Dabei die Hydrosonic «Black is white» ein- bis zweimal leicht kippen, um die Einziehungen in die Zahnzwischenräume besonders gut zu reinigen.



DIE KIEFERQUADRANTEN: IMMER GLEICH

- Nach jeweils 30 Sekunden wird der Wechsel des Kieferquadranten durch drei kurze, aufeinanderfolgende Unterbrechungen von 0.2 Sekunden signalisiert.



- Wichtig: Der Reinigungsablauf wird bei allen Kieferquadranten wiederholt – am besten immer in derselben Reihenfolge. So geht kein Zahn vergessen.
- Eine lange Unterbrechung zeigt an, dass zwei Minuten um sind.
- Nach vier Minuten schaltet sich die Hydrosonic «Black is white» aus.
- Die Zahnbürste kann jederzeit per Knopfdruck abgeschaltet werden.

Kauflächen: nicht vergessen

Insbesondere Kinder und Jugendliche reinigen zusätzlich ihre Kauflächen wegen der teilweise tiefen Fissuren.

Zahnärztliche Empfehlung: gern mehr

Dentalmediziner empfehlen eine Mindest-Putzdauer von zwei Minuten. Wer länger putzt, fördert damit seine Zahngesundheit zusätzlich.

CARBON- FILAMENTE

Die Filamente des «Black is white»-Bürstenaufsatzes «Carbon» sind mit weichen, hochwirksamen Aktivkohle-Partikeln versehen. Diese Partikel ermöglichen es, Verfärbungen zu entfernen, und zwar auf sanfte Weise: ohne den Zahnschmelz zu beeinträchtigen.



Seit Anbeginn nutzen wir Curen®-Filamente statt handelsüblicher Nylonborsten. Der Vorteil: Curen® nimmt kaum Wasser auf, und so bleibt die Leistung konstant. Und besonders wichtig: Curen® ist unglaublich sanft, fühlt sich wunderbar angenehm an – sogar bei 84'000 Bewegungen pro Minute.

Wir sind stolz auf unsere innovative Schweizer Bürstenkopf-Technologie – und darauf, dass wir unsere Bürstenköpfe in der Schweiz produzieren. Wir freuen uns, damit auf einfache und angenehme Art zu einer verbesserten Mundgesundheit beizutragen.

 MADE IN SWITZERLAND

Bürstenköpfe nachbestellen: Fachhandel, Apotheke, Drogerie, www.curaprox.com

DIE ERGONOMIE: CURACURVE®

Ja, unsere Bürstenaufsätze sind leicht geknickt.

Dieser Knick um 10 Grad ist entscheidend:

Die Ergonomie ist massgeblich verbessert, schwierige Stellen wie an den hinteren Backenzähnen oder an den Innenseiten der Frontzähne sind ganz leicht zu erreichen – dank Curacurve®, dem perfekten Knick.



10 Grad

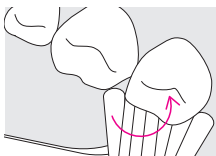


0



Dank Curacurve® jetzt bestens erreichbar: die Innenseiten der Frontzähne. Immer zwei bis drei Sekunden verweilen.

Auch die hinteren Backenzähne oben und unten macht Curacurve® leicht zu reinigen. Dazu die Hydrosonic «Black is white» steil hinter den Backenzahn führen. Ja, für zwei bis drei Sekunden.



HOW TO USE

Wir empfehlen, den Bürstenkopf alle drei Monate auszuwechseln.

MUNDGESUNDHEIT MIT DESIGN

Mit unserer Produktelinie «Black is white» wird Mundgesundheit zum Lifestyle. Folgende Produkte gehören dazu:

Die Whitening-Zahnpasten «Black is white»

- **Weisse Zähne:** Die Zahnpasten entfernen Verfärbungen mithilfe von Aktivkohle: ohne zu schmirgeln, ohne zu bleichen.
- **Starke Mundgesundheit:** Enzyme schützen vor Karies und unterstützen die Speichel-Funktionen. Hydroxylapatit remineralisiert den Zahnschmelz und verschliesst freiliegende Dentinkanäle.
- **Plus:** Mit physikalischem Blaufilter. Mit Fluorid. Ohne SLS. Ohne Triclosan. Ohne Bleichstoffe. Ohne Plastikpartikel. Verwendbar ohne Einschränkungen wie normale Zahnpasta. Hergestellt in der Schweiz.



Hydrosonic «Black is white» und die «Black is white»- Whitening-Zahnpasta: ein unschlagbares Powerduo.



Und für zwischendurch: «Black is white» Kaugummi

Er schmeckt limonig-minzig-frisch. Das Coolste aber: Er enthält Aktivkohle und entfernt damit Verfärbungen, macht Zähne weiss, ohne sie zu schädigen. Hydroxylapatit füllt bereits kleinste Karies-Anfänge und remineralisiert den Zahnschmelz. Glucose-Oxidase sorgt für eine ausgeglichene Mundflora und wirkt antibakteriell. Xylitol schützt vor Karies und gibt einen angenehm süssen Geschmack.



KUNDENSERVICE

Garantie-Bestimmungen

Curaden AG übernimmt für die Dauer von zwei Jahren ab Verkaufsdatum eine Garantie auf Material, Funktions- und Fabrikationsfehler. Diese kann in Form einer Reparatur oder im Ersatz eines Geräts geleistet werden. Voraussetzung für die Garantieübernahme ist ein Kaufbeleg. Bewahren Sie daher als Nachweis Ihre Kaufquittung auf. Die Garantie erlischt, sollten am Gerät Fremdeingriffe oder Änderungen am Originalzustand durchgeführt werden.

Garantie-Ausschluss

Bei folgenden Ursachen übernimmt Curaden AG keine Garantieleistungen: Auf Abnützungen an Gerät oder Geräteteilen, die auf normalen Gebrauch zurückzuführen sind; ausserdem, wenn das Gerät nicht sachgemäss benutzt oder gewartet wurde, sowie bei Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweise. Reparaturen dürfen ausschliesslich durch Curaden AG autorisierte Servicepartner ausgeführt werden.

Service

Um den Anspruch der Garantie geltend zu machen, senden Sie das Gerät mit Kaufnachweis zu den offiziellen Curaprox Vertreter Ihres Landes. Sollte dieser nicht bekannt sein, besuchen Sie bitte unsere Website www.curaprox.com oder kontaktieren Sie uns direkt in der Schweiz: ask@curaprox.com.

- Dentalmedizinische bzw. kieferorthopädische Fragen besprechen Sie am besten mit Ihrem Zahnarzt. Wenden Sie sich gerne auch an uns, speziell bei technischen Fragen und für den Fall, dass etwas nicht funktionieren sollte: ask@curaprox.com.
- Oft helfen bereits unsere FAQ: www.curaprox.com/faq
Da sehen Sie auch, wie Sie Ihre Hydrosonic «Black is White» umtauschen, falls das nötig werden sollte.
- Die Hydrosonic «Black is white» passt Ihnen nicht?
Sie können sie während 30 Tagen ab Kaufdatum zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück.

Produkte von Curaprox «Black is white» sind erhältlich im Fachhandel, in Apotheken und Drogerien sowie über www.curaprox.com

Warning

If you've recently had surgery on your teeth or gums, consult your dentist before using the Hydrosonic «Black is White». If you experience excessive bleeding after using this device, please contact your dentist immediately. This toothbrush can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance. The Hydrosonic «Black is White» complies with safety standards for electromagnetic devices. If you wear an implant or pacemaker and have questions about the device, please contact your doctor or the manufacturer of your implant or pacemaker.

Safety note

Warning: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance. This appliance contains batteries that are non-replaceable. Before using, please check that the voltage stated on the device complies with your local mains voltage. If the Hydrosonic charger or connecting cable is damaged, please do not use or attempt to repair it yourself. The power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the entire device must be replaced. All repairs must be handled by a dealer or our customer

service. Keep the charger away from water, and do not immerse in water or other liquids. Cleaning the charger: Disconnect from the mains before cleaning and reconnect only once the charger is completely dry. Never charge the device unattended.

Environmentally friendly disposal

Do not dispose of this product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a recycling centre or official collection point. This helps protect the environment. The integrated rechargeable battery contains substances that may endanger the environment. So please take the used handset to an official recycling centre or collection point.



Proper disposal of this product

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials. They should be recycled in

order to prevent harm to the environment or human health through improper waste disposal. Therefore, please dispose of old devices through a proper collection system, or send the device back to where you purchased it for proper disposal. They will then ensure that the device is recycled accordingly.

Technical data for USB plug

Adapter Input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adapter Output: 5 VDC, 600mA

Technical data for charging station with USB cable

Input: 5 VDC, 600mA

Technical data for handset

- Battery: lithium-ion (3.7 VDC, 700mAh)
- Optimal battery charging time: 10 hours
- Operating time per battery charge: approx. 60 mins.
This is equivalent to 15 days if you brush your teeth for four minutes each day.
- Brushing movements: 44,000, 64,000, 84,000
- Quadrant timer: 30 seconds
- Brushing timer: two minutes
- Automatic switch-off: after four minutes
- Accessories: 2× «Carbon» brush head
1× charger with USB cable
1× USB plug
1× travel case
1× instruction manual

Conformity



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
• The device isn't working	• The device is not charged	• Place the handset securely on the charger • Charge the Hydrosonic completely before first use. The charging takes about 10 hours
• Brushing performance is getting weaker	• The brush head is dirty or worn	• Clean or change the brush head
• You feel a slight tingling when using the sonic toothbrush	• If you are using a sonic toothbrush for the first time, this is a normal sensation	• You will become accustomed to the sensation after using the sonic toothbrush for a while

HYDROSONIC

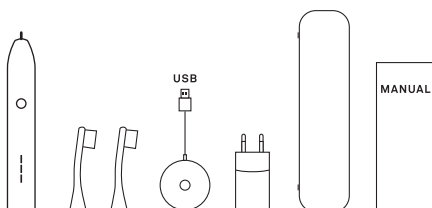
BLACK IS WHITE

Getting started	20
Charging: extra long life	20
«start», «clean» and «smile» modes	21
Movement: up and down	22
Jaw quadrants: always the same	23
Carbon bristles	24
Ergonomics: Curacurve®	25
Oral health with style	26
Customer service	27

30 DAY
**MONEY
BACK**
GUARANTEE

Contents

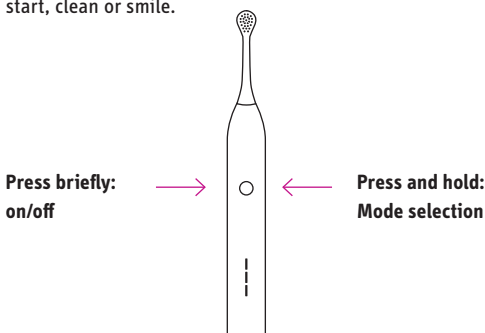
- 1× Hydrosonic «Black is white»
- 2× «Carbon» brush head
- 1× charger with USB cable
- 1× USB plug
- 1× travel case
- 1× instruction manual



GETTING STARTED

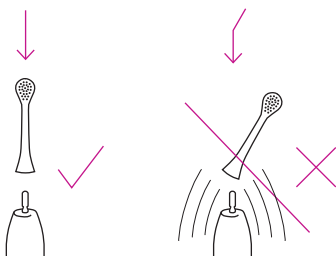
Select your brush head

Attach the brushhead, moisten with water, add toothpaste. To start and switch off: press the button briefly. Press and hold the button to switch between modes: start, clean or smile.



Clean without applying pressure: the bristles do the work; simply hold the brush against each tooth for two to three seconds without applying pressure.

After brushing your teeth: rinse and remove the brush head. Or simply leave it on. Caution: do not bend.



CHARGING: EXTRA LONG LIFE

- Charge the Hydrosonic «Black is white» completely before first use.
- Optimal battery charging time: 10 hours.
- Charging: place the Hydrosonic «Black is white» into the charger and connect it to the mains. To do this, plug the charger's USB connector into the USB adapter and plug this into the mains. You can also charge the device using the USB port on your laptop or computer.
- Check the charge status: remove the Hydrosonic «Black is white» from the charger or switch it off.
- Fully charged: all LEDs are lit.

- **Half charged:** the two bottom LEDs are lit.
- **Charged below 20 %:** the lowest LED lights up red instead of pink.
- **When fully charged,** the battery lasts a good 60 minutes, which equates to approximately two weeks of brushing for four minutes each day.
- **TIP:** For extra long life: do not charge the device until the battery status falls below 20 % (the bottom LED lights up red instead of pink).
- **NOTE:** The cleaning performance is not affected by the charge level. The Hydrosonic «Black is white» cleans just as well when the battery is low as when it is fully charged.
- **CAUTION:** To clean the device, wipe the handset and charger clean with a damp cloth. Never clean the device with running water.

THE MODES: START, CLEAN, SMILE



When you switch on the Hydrosonic, it will start on the last selected mode.

- The bottom LED is lit up: «start» mode stimulates circulation in the gums, with 44,000 brush head movements per minute. This mode will also help you get used to the slight tingling caused by a sonic toothbrush.
- The middle LED is lit up: «clean» mode with 64,000 brush head movements per minute optimally removes plaque and bacteria.
- The top LED is lit up: «smile» mode is recommended to clean particularly sensitive teeth and gums, with 84,000 brush strokes per minute.

Every mode provides excellent dental cleaning – the «clean» and «smile» modes provide hydrodynamic as well as mechanical cleaning.

MOVEMENT: BACK AND FORTH

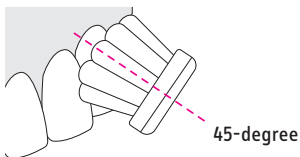
Our oral health professionals recommend a simple vertical back-and-forth movement, without applying pressure. This has three advantages: It is gentle on your gumline. It provides particularly good care. It delivers hydrodynamic as well as mechanical cleaning.

Hydrodynamics: turbulent

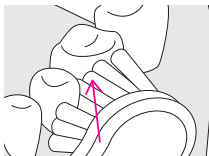
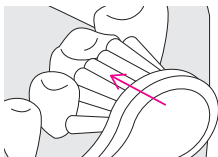
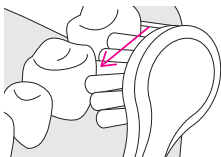
The bristles move very quickly, generating turbulence in the mixture of saliva, water and toothpaste. This turbulence also reaches areas which cannot be reached by the bristles, thus ensuring that cleaning takes place between your teeth as well.

Effective: slanted

- Position the brush at a 45-degree angle so it lies half on the gums, half on the teeth. This is the ideal way to clean your teeth with the ergonomic hexagonal handle.

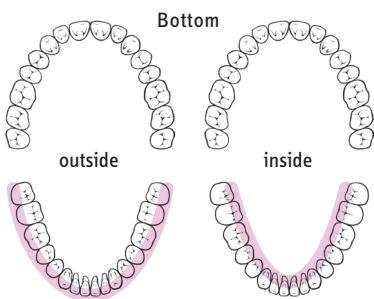
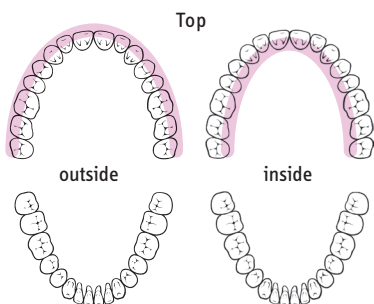


- Simply hold the brush loosely without applying pressure.
- Clean from tooth to tooth: two to three seconds on each tooth.
- While cleaning, slightly tilt the Hydrosonic «Black is white» once or twice to clean the recesses and spaces between your teeth particularly well.



JAW QUADRANTS: ALWAYS THE SAME

- After 30 seconds, three short, consecutive pauses of 0.2 seconds each will indicate that it's time to move to a different quadrant in your mouth.



- Important: the cleaning process should be repeated for every jaw quadrant – ideally always in the same order. This way, you won't miss out any teeth.
- A long pause indicates that the two minutes have elapsed.
- After four minutes, the Hydrosonic «Black is white» will switch off.
- You can switch the toothbrush off at any time by pressing the button.

Chewing surfaces: don't forget

Children and adolescents in particular must also clean the chewing surfaces of their teeth due to the often deep fissures.

Dentist recommendation: ideally longer

Dentists recommend a minimum cleaning duration of two minutes. Cleaning a little longer promotes oral health.

CARBON BRISTLES

The bristles of the «Black is white» «Carbon» brush head feature soft, highly effective activated carbon particles. These particles allow you to gently remove discolouration, without damaging the enamel.



We have been using Curen® bristles instead of conventional nylon brushes from the very beginning. The advantage: Curen® hardly absorbs any water, so performance remains constant. Another particularly important feature: Curen® is unbelievably soft and feels wonderfully comfortable – even with 84,000 brush head movements per minute.

We are proud of our innovative Swiss brush head technology – and the fact that we produce our brush heads in Switzerland. We are thrilled to be contributing to improved oral health in a simple, comfortable manner.

 **MADE IN SWITZERLAND**

Order replacement brush heads: specialist shops, pharmacies, chemists, www.curaprox.com

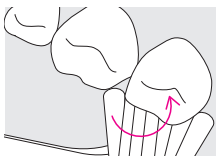
ERGONOMICS: CURACURVE®

Yes, our brush heads bend easily. This 10 degree bend is crucial: the ergonomics are significantly improved, difficult areas such as the molars or the inside of the front teeth are easily accessible – the perfect bend thanks to Curacurve®.



Now perfectly accessible thanks to Curacurve®: the inside of your front teeth. Always stay on each tooth for two to three seconds.

Curacurve® also facilitates cleaning the rear molars at the top and bottom. To do so, guide the Hydrosonic «Black is white» steeply behind the molar. Yes, for two to three seconds.



HOW TO USE

We recommend switching the brush head every three months.

ORAL HEALTH WITH STYLE

With our «Black is white» product line, oral health becomes a lifestyle. The following products are part of the line:

The whitening toothpastes «Black is white»

- **White teeth:** The toothpastes remove discolouration with the aid of activated carbon without grinding or bleaching.
- **Strong oral health:** Enzymes protect against decay and support the function of saliva. Hydroxyapatite remineralises the enamel and closes exposed dentinal tubules.
- **Plus:** With physical blue filter. With fluoride. No SLS. No triclosan. No bleaching agents. No plastic particles. Usable without restrictions like normal toothpaste. Made in Switzerland.



The Hydrosonic «Black is white» and the «Black is white» whitening toothpaste: an unbeatable power-duo.



And for between brushes: «Black is white» chewing gum

It tastes lemony minty fresh. The coolest part: it contains activated carbon, thus removing discolouration and whitening teeth without damaging them. Hydroxyapatite fills even the smallest beginnings of decay and remineralises enamel. Glucose oxidase enables balanced oral flora and has an antibacterial effect. Xylitol protects against decay and provides a lovely, sweet flavour.



CUSTOMER SERVICE

Guarantee terms

Curaden AG provides guarantee for material, function and manufacturing defects for two years from the date of purchase. This may be carried out by way of repair work or a replacement device. In order for a guarantee claim to be made, the original purchase receipt must be submitted. Keep your receipt as proof of purchase. The guarantee shall expire if the device is subject to interference or changes to its original state.

Guarantee exclusions

In the following cases, Curaden AG shall not provide guarantee services: Wear and tear of the device or parts of the device due to normal use, or if the device was not used, not properly maintained, or if the safety instructions provided with the device were not observed. Repairs may only be carried out by service partners authorised by Curaden AG.

Service

In order to make a guarantee claim, send the device and original receipt to your country's official Curaprox representative. If you do not know who your country's representative is, visit our website www.curaprox.com or contact us directly in Switzerland: ask@curaprox.com.

- Please discuss any questions about dental or orthodontic care with your dentist. You can also contact us, especially if you have technical problems or if something is not working: ask@curaprox.com.
- Our FAQs are often helpful: www.curaprox.com/faq
Here, you will also find out how to exchange your Hydrosonic «Black is White» if necessary.
- The Hydrosonic «Black is White» isn't for you?
You can return it for a full refund within 30 days of the purchase date.

Curaprox «Black is white» products are available in specialist shops, pharmacies and chemists as well as at www.curaprox.com

Avertissement

Si une intervention chirurgicale a récemment été pratiquée sur vos dents ou vos gencives, vous devriez consulter votre dentiste avant l'utilisation. Consultez votre dentiste en cas de saignement excessif des gencives après l'utilisation de l'appareil ou si le saignement persiste. Cette brosse à dents peut être utilisée par les enfants et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que celles-ci soient supervisées et instruites de l'utilisation sans risque de l'appareil et en comprennent les dangers. Ne pas laisser les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Hydrosonic «Black is White» répond aux normes de sécurité pour les appareils électromagnétiques. Si vous portez un implant ou un stimulateur cardiaque et que vous avez des questions quant à l'utilisation de l'appareil, prenez contact avec votre médecin ou le fabricant de l'implant ou du stimulateur cardiaque.

Consignes de sécurité

Attention: pour charger la batterie, utiliser exclusivement le chargeur fourni avec cet appareil. Les piles de cet appareil ne peuvent pas être remplacées. Avant la mise en service, vérifiez que la tension du réseau électrique régional correspond aux indications sur l'appareil. Si l'Hydrosonic, le chargeur ou le câble de raccordement est abîmé, ne l'utilisez plus et ne le réparez pas vous-même. Le câble d'alimen-

tation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, il faut remplacer l'appareil. Ne faites réaliser les réparations que par un revendeur spécialisé ou par notre service après-vente. Tenez le chargeur à l'écart de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides. Nettoyage du chargeur: débranchez-le d'abord du réseau électrique, puis nettoyez-le et rebranchez-le une fois qu'il est entièrement sec. Ne jamais laisser l'appareil en charge sans surveillance.



Élimination écologique

A la fin de sa durée d'utilisation, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte officiel pour son recyclage. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. La batterie intégrée contient des substances dangereuses pour l'environnement. Rapportez donc le manche usagé à un point de recyclage officiel.



Élimination appropriée de ce produit

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.



Les anciens appareils contiennent des matières recyclables de grande valeur qui devraient faire l'objet d'une récupération pour ne pas nuire à l'environnement ni à la santé humaine par une élimination incontrôlée.

Éliminez donc les anciens appareils en passant par des systèmes de collecte appropriés ou envoyez-les à l'endroit où vous les avez achetés pour leur mise au rebut. Le point de vente enverra ensuite l'appareil au recyclage.

Données techniques du connecteur USB

Adaptateur entrée: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adaptateur sortie: 5 VDC, 600mA

Données techniques du chargeur avec câble USB

Entrée: 5 VDC, 600mA

Données techniques du manche

- Batterie: lithium-ion (3,7 VDC, 700 mAh)
- Temps de charge optimal pour la batterie: dix heures.
- Durée d'utilisation avec une recharge: env. 60 min.
Cela correspond à 15 jours de brossage de dents à raison de quatre minutes par jour.
- Mouvements de brossage: 44 000, 64 000, 84 000
- Minuteur quadrant maxillaire: 30 secondes
- Minuteur pour la durée de nettoyage: deux minutes
- Extinction automatique: au bout de quatre minutes
- Accessoires: 2× tête de brosse «Carbon»
 - 1× chargeur avec câble USB
 - 1× connecteur USB
 - 1× étui de voyage
 - 1× instructions d'utilisation

Conformité



Dysfonctionnements

Problème	Cause éventuelle	Solution
• L'appareil ne fonctionne pas	• La batterie n'est pas chargée	• Placer le manche correctement sur le chargeur • Chargez la brosse à dents complètement avant le premier utilisation. Le chargement dure environ 10 heures
• Le nettoyage n'est plus aussi performant	• La tête de brosse est sale ou usée	• Nettoyer la tête de brosse ou la changer
• Vous ressentez un léger picotement lors de l'utilisation de la brosse à dents sonique	• Si vous utilisez une brosse à dents sonique pour la première fois, c'est une sensation normale	• Cette sensation diminue au cours des utilisations

HYDROSONIC

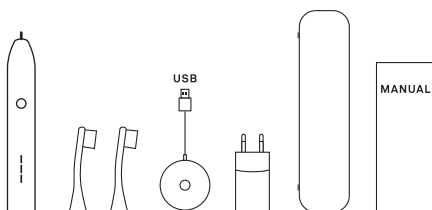
BLACK IS WHITE

C'est parti	32
Batterie longue durée extrêmement performante	32
Les modes « start », « clean » et « smile »	33
Le mouvement de va-et-vient	34
Les quadrants dentaires: pas de jaloux	35
Les filaments « Carbon »	36
L'ergonomie Curacurve®	37
Hygiène bucco-dentaire et design	38
Service clients	39

**GARANTIE
30 JOURS
SATISFAIT OU
REMBOURSÉ**

Contenu de la boîte

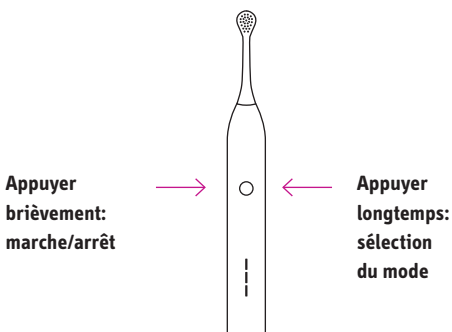
- 1× manche Hydrosonic «Black is white»
- 2× tête de brosse «Carbon»
- 1× chargeur avec câble USB
- 1× connecteur USB
- 1× étui de voyage
- 1× instructions d'utilisation



C'EST PARTI

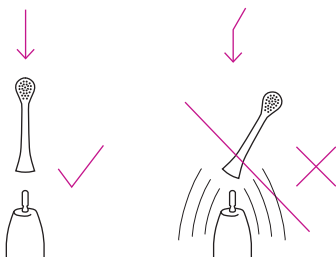
Choisissez votre tête de brosse

Insérez la tête de brosse, humidifiez-la et mettez un peu de dentifrice. Marche/arrêt: appuyez brièvement sur le bouton. Restez appuyé plus longtemps pour passer d'un mode à l'autre: start, clean ou smile.



Nettoyez sans forcer: les filaments font tout le travail. Maintenez la brosse en position sans exercer de pression, puis passez à la dent suivante après deux ou trois secondes.

Après le brossage, rincez la tête de brosse et retirez-la. Ou, laissez-la dessus. Veillez à ne pas la plier.



BATTERIE LONGUE DURÉE EXTRÊMEMENT PERFORMANTE

- Chargez la brosse à dents Hydrosonic «Black is white» complètement avant la première utilisation.
- Durée de chargement optimale de la batterie: dix heures.
- Chargement: mettez l'Hydrosonic «Black is white» sur le chargeur, puis branchez-le sur secteur. Pour ce faire, connectez la prise USB du chargeur à l'adaptateur secteur puis branchez sur secteur. Vous pouvez

également utiliser la prise USB de votre ordinateur.

- Contrôlez l'état de la batterie: ôtez l'Hydrosonic «Black is white» du chargeur ou éteignez-la.
- Entièrement chargée: toutes les LED sont allumées.
- À moitié chargée: les deux LED inférieures sont allumées.
- Moins de 20 % de charge: la LED du bas passe du rose au rouge.
- Lorsqu'elle est entièrement chargée, la batterie peut être utilisée 60 minutes. Cela représente à peu près deux semaines de brossage à raison de quatre minutes par jour.
- **CONSEIL:** Pour une durée de vie plus longue, rechargez l'appareil uniquement lorsque la charge de la batterie tombe au-dessous de 20 % (indiqué par la LED rouge).
- **REMARQUE:** L'efficacité ne dépend pas de l'état de la batterie. L'Hydrosonic «Black is white» nettoie aussi bien lorsque la batterie est faible que lorsqu'elle est pleinement chargée.
- **ATTENTION:** Utilisez un chiffon humide pour l'entretien du manche et du chargeur. Ne jamais les passer sous l'eau.

LES DIFFERENTS MODES: START, CLEAN, SMILE



Lorsque vous la mettez en marche, l'Hydrosonic se souvient du dernier mode utilisé.

- La LED du bas est allumée: vous êtes en mode «start». Avec 44 000 mouvements par minute, vous favorisez la circulation sanguine au niveau de la gencive. C'est aussi le mode idéal pour s'habituer au léger chatouillement de la brosse à dents sonique.
- La LED du milieu est allumée: vous êtes en mode «clean». Les 64 000 mouvements par minute sont idéals pour éliminer efficacement la plaque dentaire et les bactéries.
- La LED du haut est allumée: vous êtes en mode «smile». Les 84 000 mouvements par minute sont parfaitement adaptés au nettoyage des dents et des gencives sensibles.

Chaque mode vous assure un excellent brossage, cependant avec « clean » et « smile », le nettoyage est non seulement mécanique, mais aussi hydrodynamique.

LE MOUVEMENT DE VA-ET-VIENT

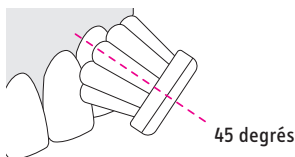
Nos professionnels de la santé bucco-dentaire recommandent de faire un simple mouvement de va-et-vient vertical en exerçant le moins de pression possible. Ceci présente trois avantages: Préserve le sillon gingival. Nettoie très efficacement. Et en plus d'un nettoyage mécanique, vous profitez d'un effet hydrodynamique.

Hydrodynamique et turbulences

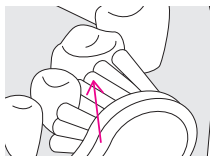
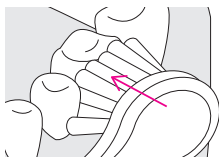
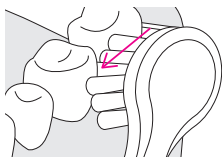
Les filaments oscillent à une vitesse exceptionnelle, ce qui crée des turbulences dans le mélange d'eau, de dentifrice et de salive. Ces dernières permettent de nettoyer là où les filaments ne vont pas et vous garantissent des espaces interdentaires impeccables.

Bien inclinée pour plus d'efficacité

- Positionnez la brosse afin qu'elle soit à moitié sur la dent et à moitié sur la gencive tout en la tenant inclinée à 45 degrés. Le manche ergonomique hexagonal permet de nettoyer les dents de manière optimale.

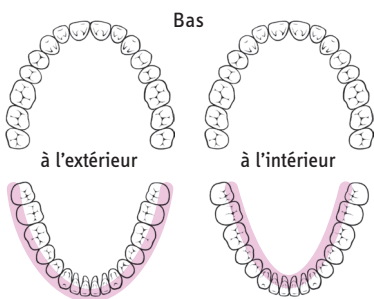
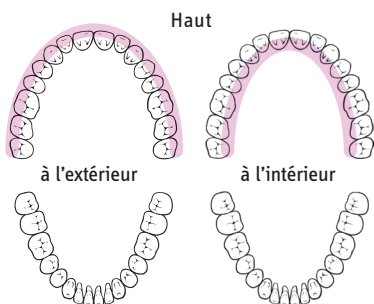


- Maintenez la brosse en position, sans forcer.
- Nettoyez une dent après l'autre: passez deux à trois secondes sur chacune d'entre elles.
- Ce faisant, réalisez un à deux petits mouvements verticaux avec l'Hydrosonic «Black is white» afin de bien éliminer les dépôts présents dans les espaces interdentaires.



LES QUADRANTS DENTAIRES: PAS DE JALOUX

- Au bout de 30 secondes, trois brèves interruptions successives de 0,2 seconde indiquent qu'il est temps de passer au quadrant maxillaire suivant.



- Important: répétez le processus de nettoyage pour chaque quadrant dentaire, de préférence toujours dans le même ordre. Ainsi, vous n'oublierez aucune dent.
- Une longue interruption vous signale que deux minutes se sont écoulées.
- Au bout de quatre minutes, l'Hydrosonic «Black is white» s'éteint automatiquement.
- Vous pouvez mettre la brosse à dents hors tension à tout moment en appuyant sur le bouton.

Ne pas oublier la surface de mastication

Les enfants et les adolescents doivent accorder un soin tout particulier à la surface de mastication car leurs sillons dentaires peuvent être assez profonds.

Recommandation des dentistes: faites du zèle

Les professionnels recommandent de se brosser les dents pendant au moins deux minutes. Chaque minute supplémentaire permet de renforcer son hygiène dentaire.

LES FILAMENTS CARBON

Les filaments de la tête de brosse « Carbon » contiennent des particules de charbon actif extrêmement efficaces. Elles éliminent les taches tout en douceur, sans abîmer l'émail.



Depuis le début, nous utilisons des filaments en Curen® au lieu du traditionnel nylon. Ainsi, ils ne retiennent pas l'eau et leur performance reste constante. Par ailleurs, le Curen® est incroyablement doux et demeure merveilleusement agréable en toute circonstance, même à 84 000 mouvements par minute.

Nous sommes fiers de la technologie innovante de nos têtes de brosse, d'autant plus que nous les fabriquons en Suisse. Nous sommes ravis qu'elles permettent d'améliorer l'hygiène bucco-dentaire de manière simple et agréable.

 MADE IN SWITZERLAND

Commander de nouvelles têtes de brosse: dans les boutiques spécialisées, en pharmacie et parapharmacie, sur www.curaprox.com

L'ERGONOMIE CURACURVE®

Oui, nos embouts sont légèrement recourbés.

Cet angle de 10 degrés change tout: il permet d'améliorer l'ergonomie de manière significative. Les endroits difficiles d'accès, tels que l'arrière des molaires ou la face intérieure des incisives sont désormais simples à nettoyer grâce à Curacurve®, la courbure parfaite.



10 degrés

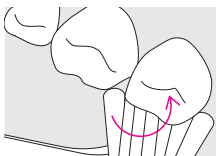


0



Curacurve® rend facilement accessible la face intérieure des incisives. Restez systématiquement deux à trois secondes sur chaque dent.

Curacurve® permet également de nettoyer les dents de sagesse en toute simplicité. Pour ce faire, positionnez l'Hydrosonic «Black is white» derrière la molaire. Accordez-y deux à trois secondes.



HOW TO USE

Nous vous recommandons de changer de tête de brosse tous les trois mois.

HYGIÈNE BUCCO-DENTAIRE ET DESIGN

Avec notre gamme «Black is white», l'hygiène bucco-dentaire fait son show. Elle compte les produits suivants:

Les dentifrices blanchissants «Black is white»

- **Des dents blanches:** Ces dentifrices non abrasifs éliminent les taches sans polir, ni décolorer les dents grâce à leur charbon actif.
- **Une excellente hygiène bucco-dentaire:** Des enzymes vous protègent des caries et soutiennent la fonction salivaire. L'hydroxylapatite reminéralise l'émail et rebouche les canaux dentinaires ouverts.
- **Les petits plus:** Avec un filtre bleu à action physique. Avec du fluorure. Sans SLS. Sans triclosan. Sans agents blanchissants. Sans particules de plastique. S'utilise sans restriction, comme un dentifrice normal. Fabriqué en Suisse.



Hydrosonic et le dentifrice blanchissant «Black is white»: un duo chic et choc imbattable.



Et en attendant le brossage: chewing-gum «Black is white»

Son goût respire la fraîcheur de la menthe et du citron. Mais son véritable atout, c'est qu'il contient du charbon actif. Il élimine ainsi les taches et rend vos dents blanches, sans les abîmer. L'hydroxylapatite referme les caries dès leur apparition, même les plus petites, et reminéralise l'émail. La glucose-oxydase assure l'équilibre de votre flore buccale et lutte contre les bactéries. Le xylitol protège des caries et donne un goût agréable, légèrement sucré.



SERVICE CLIENTS

Conditions de garantie

Curaden AG assume une garantie de deux ans sur le matériel et les erreurs de fabrication et de fonctionnement pour une durée de deux ans. Elle peut être fournie sous la forme d'une réparation ou du remplacement de l'appareil. La condition préalable à la garantie est une preuve d'achat. Conservez donc votre facture comme justificatif. La garantie expire lorsque des tiers interviennent sur l'appareil ou lorsque des modifications sont apportées par rapport à l'état d'origine.

Exclusion de la garantie

CURADEN AG n'assume aucune garantie pour les causes suivantes: usure de l'appareil ou des pièces de l'appareil résultant d'une utilisation normale; en outre, lorsque l'équipement n'a pas été utilisé ou entretenu correctement et lorsque les consignes de sécurité du mode d'emploi n'ont pas été respectées. Les réparations ne doivent être effectuées que par des partenaires de service autorisés de Curaden AG.

Service

Pour faire valoir la garantie, envoyez l'appareil avec la preuve d'achat au représentant officiel Curaprox de votre pays. Si vous ne le connaissez pas, veuillez consulter notre site Internet www.curaprox.com ou nous contacter directement en Suisse: ask@curaprox.com.

- Pour les questions traitant de médecine dentaire ou d'orthopédie, le mieux est de vous adresser à votre dentiste. N'hésitez pas à nous contacter, en particulier pour les questions d'ordre technique et dans le cas où quelque chose ne fonctionne pas: ask@curaprox.com.
- Notre FAQ peut souvent fournir de l'aide:
www.curaprox.com/faq
Vous y verrez aussi comment échanger votre Hydrosonic «Black is White» si cela s'avérait nécessaire.
- Hydrosonic «Black is White» ne vous convient pas?
Vous pouvez la rendre dans les 30 jours qui suivent votre achat et vous serez remboursé.

Les produits Curaprox «Black is white» sont disponibles dans les boutiques spécialisées, en pharmacie et parapharmacie, ainsi que sur www.curaprox.com

CURAPROX
**BLACK
IS WHITE**

Curaden AG
Amlehnstrasse 22
CH-6010 Kriens
T +41 (0)41 319 45 50
F +41 (0)41 319 45 90
info@curaden.ch

www.curaprox.com



0224 - 73349120



curaden
• better health for you